

**FREE**

Local News  
in English

N°226- August 5, 2011

# WW St-Barth WEEKLY

Published by Le Journal de Saint-Barth  
05 90 27 65 19 - stbarthweekly@wanadoo.fr

COMITÉ du TOURISME de Saint-Barthélemy

**St. Barth Rocks** presents

Rocklee college of music

**José Padilla**  
**Ry Faraday**  
**Ashley Rodriguez**  
**Aberto**  
**Pra Balanço**  
**Adam Lasher**  
**Tom Howie**  
**Jimmy Vallance**  
**Project K-Paz**  
**Alex Merrell**  
**Tais Gums**

**St. Barth Summer Sessions**  
**AUG. 5-15, 2011**

SEGECO Heineken Veuve Clicquot

S'BARTH EVASION GREAT BAY EXPRESS

EMERALDE PLAGE HOTEL LE TOINY

St. Barth Properties CHRISTOPHER Tropical

WILCO ST BARTH

CHATEAU Seine

Le Journal ZAPZAP

HIGHEST IN CHAIRS

LA BANANE L'INDIGO LE BONITO LES BOUCANIERES  
DO BRAZIL LE GAIAC LA GLORIETTE LA PLAGE  
LE TAINO LE TAMARIN LE V-LOUNGE & LES QUAIS

© 2011 st. barth summer sessions • august 5-15 • 2011

Friday, August 5 marks the opening night of the third edition of the St Barth Summer Sessions. The program comprises live music and DJs every evening through August 15 in a variety of venues across the island.



## Biodiversity

# West Indian Iguana Menaced By Common Iguana

There is still a lot to be learned about the flora and fauna of St Barthélemy. But the local biodiversity is currently being menaced by an invasion of the common iguana. Larger and more aggressive than its native counterpart, the common species has colonized the island, putting the native West Indian Iguana in danger of extinction. The Nature Reserve is hoping to create sanctuaries for them on the islands of Frégate and Fourchue

The West Indian Iguana is currently an endangered species in Saint Barth.

Until about 10 years ago, the species endemic to the island was doing quite well... until a box from South America allowed about one hundred common iguanas to escape onto the tarmac at Juliana Airport in Sint Maarten. The incident took place in the early 2000s, according to the hypothesis of scientist Michel Breuil, a specialist in French Antilles amphibians and reptiles at the National Natural History Museum, to try and track the date of this invasive species arriving in St Barth. Imported to the island, the common iguanas were abandoned when they got too big, or



*Michel Breuil and members of the West Indian Iguana Group recently counted and identified a population of 200 native West Indies Iguanas.*

because of the damage they caused, from malodorous droppings to destruction of gardens where they ate the various plants.

### The Survival of the Fittest

But once free to roam, the common iguana reverted to its natural behavior. "The male is more imposing than that of the West Indian iguana: he chases him away in order to mate with the females," explains Breuil, who has been working with the Natural Reserve for the past few years in order

to take a census of the island's iguana population. "The species is especially prolific, and the female can lay as many as 70 eggs at once." It only takes a few times before a population of hybrids appears and in larger numbers. And as Breuil points out: "the iguana does not have a natural predator on the island." The presence of this same invasive species has caused the disappearance of the West Indian Iguana in Les Saintes and Grande-Terre (Guadeloupe). And unless measures are taken to stop the trend, the native iguana will also disappear Basse-Terre. In keeping with a national plan of action to save the species,

measures will be taken to move them to protected islands.

A photography exhibit, "The Iguana Of Saint Barth," can be seen through mid-August in the Natural Reserve center in Gustavia.

### FRÉGATE AND FOURCHUE: TWO NEW ISLAND SANCTUARIES

"The hybridization of the West Indies Iguana and the common iguana is a factor in the disappearance of the species," notes Breuil. To prevent this, the Natural Reserve of St Barthélemy has begun a rescue operation to save the endemic species.

The staff of the Natural Reserve, volunteers of the West Indian Iguana Species Group, and the Alsophis association, have captures a dozen of the West Indies iguana, males and females and transported them to the islands of Frégate and Fourchue, where the scientists hope they will reproduce. These two islands were once a natural habitat for these iguanas.

A first census taken in Saint Barthélemy by the Natural Reserve counted a population of 200 native West Indian Iguanas on the island.



*The hybrid, on the left, is the result of mating between the native West Indies Iguana and the common iguana imported into Saint Barth. The staff of the Natural Reserve is trying to capture this invasive and aggressive species.*



St. Barth Rocks

St. Barth  
Summer Sessions

ST BARTH GOES IBIZA

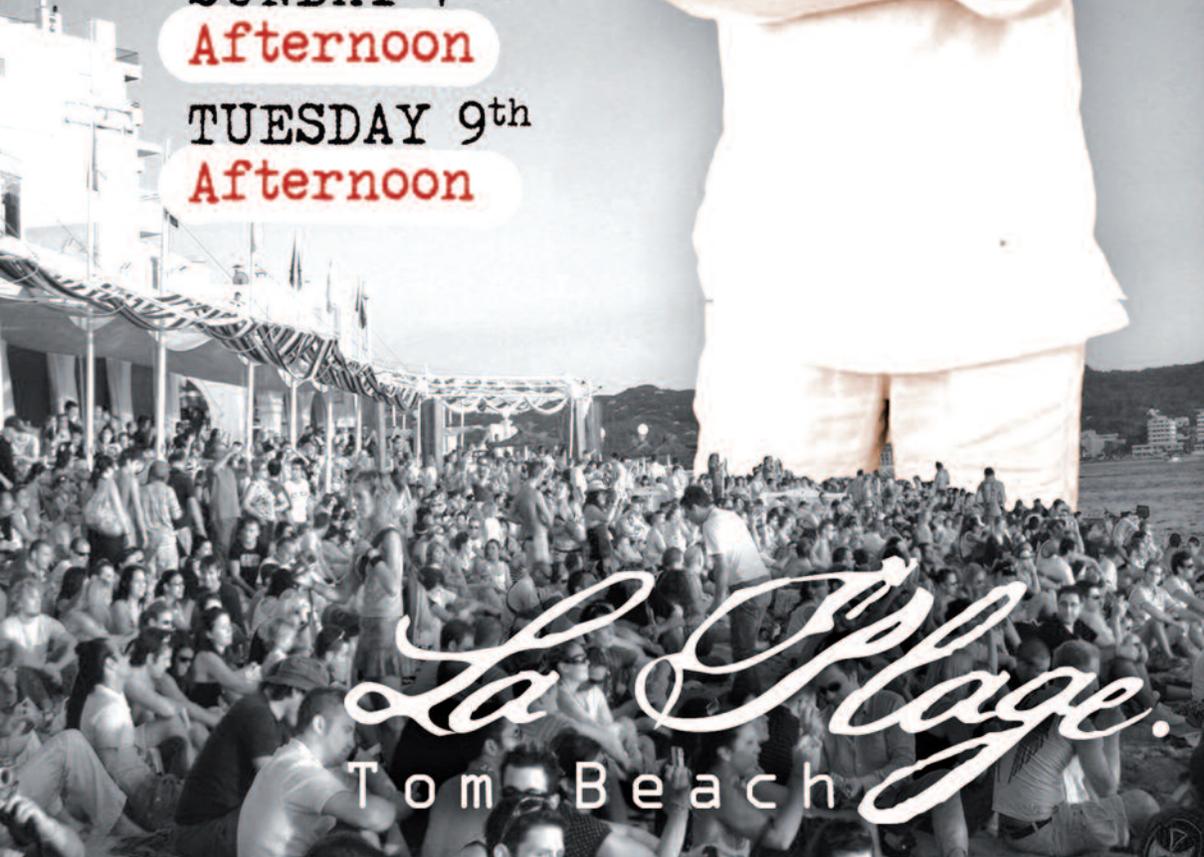
# José Padilla

The Legend of Chill

SATURDAY 6<sup>th</sup>  
Night

SUNDAY 7<sup>th</sup>  
Afternoon

TUESDAY 9<sup>th</sup>  
Afternoon



La Plage.  
Tom Beach

Lic 971/0339 & 971/0340



## Third Annual St Barth Summer Sessions

# Eleven Nights of Music, August 5-15

Friday, August 5 marks the opening night of the third edition of the St Barth Summer Sessions, created by Thierry De Badereau of the restaurant, La Plage. The program comprises live music and DJs, including many graduates of the prestigious Berklee College of Music in Boston, every evening through August 15 in a variety of venues across the island. Program p.12

### GUEST ARTISTS

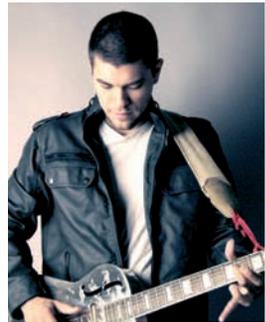
#### JOSE PADILLA

José Padilla, the legendary DJ of Café Del Mar, delivers an exquisite mix of music from the four corners of the planets. To discover or rediscover...



#### ADAM LASHER BAND

Adam Lasher is a fabulous guitar player... who happens to also be the nephew of Carlos Santana! His talent sets him apart from the other musicians of his generation in Los Angeles, where he often performs.



#### ASHLEY RODRIGUEZ TRIO

Singer Ashley Rodriguez, a finalist on American Idol 2010, returns to St Barth for the Summer Sessions. A graduate of Berklee College of Music in 2009, she lives in Los Angeles, and will perform with her 'All Girls Band' comprising Liz on guitar and Ruby on the piano.



#### TAIS ALVARENGA

Tais is a 23 year-old Brazilian composer, singer, and actress, who is also a graduate of the Berklee College of Music where she studied film music. Her mix of pop and Latin folk is both appealing and socially relevant. Her major influences are Elis Regina, Sara Tavares, Chico Buarque, Lenine and Richard Bona.



#### ALEX MERRELL

Based in Los Angeles, DJ Alex Merrell is known as a young DJs with extraordinary musical creativity. She worked with UNICEF on the Tap Project Radio Campaign, and DJ'd at the Cannes Film Festival and Toronto International Film Festival. One of her international residencies is at La Plage in Saint Barth.



#### TOM HOWIE

Canadian-born Tom Howie is a guitarist and songwriter in his early 20s, whose soaring vocals and songwriting talents have drawn comparisons to Jeff Buckley and Thom Yorke. Last November, he released his third solo album, The Right and Wrong of Everything, mixed by producer Ashwin Sood. Howie is also a graduate of the Berklee College of Music, and currently lives in New York City.



**côté** **PORT**  
 Restaurant & Bar • Gustavia • St Barth

*Côté Port, the newest restaurant created by Hervé, of Le Rivage fame!*

rue Jeanne d'Arc (near Missimmo) -  
 La Pointe - Gustavia - Tél. : 0590 87 79 54  
 Midi et Soir - Fermé le Dimanche

Stay in touch WHEREVER YOU ARE  
 EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)



### JIMMY VALLANCE

Just 21 years old and Jimmy is already a confirmed artist and producer. He has shared the stage with such top DJs Paul Van Dyk, Armin Van Buuren, Sander Van Doorn, ATB, and Cosmic Gate... In 2008 he became known for his remix of Sia's "Buttons" with Chris Lake and Marcus Schulz. Included on Ultra Records, this mix is immensely popular and was even included on BBC Radio One in the Essential Mix of Pete Tong.

### ALVARO KAPAZ

Alvaro was born in São Paulo, Brazil, won a Berklee Achievement Scholarship for his outstanding involvement with Berklee College of Music and is also the founder of Project K-Paz. Alvaro has developed his own style, a mix of old rock and blues with newer trends in jazz and funk. Project K-Paz is composed of musicians from several countries who met at Berklee and share the idea of launching something new, very cosmopolitan, and without geographic boundaries.



### JOSH FOBARE

Josh Fobare is a professional pianist and composer based in Boston. His musical style crosses such genres as pop, rock, and R&B, as well as orchestral classics. He currently performs with Ryan Fardy, Project K-Paz, Tom Howie, and holds a Bachelor of Music in Music Synthesis from Berklee College of Music.

### GUMS



Gregory Gumbs, 23 years old, uses GUMS as his stage name. Born in Saint Barthélemy, he recently signed with Sony Records. He is based in Paris where his star is continually rising. His single, 'Don't Give Up,' is a top hit with distribution in nine countries. He will record in Jamaica this summer, working with Cute B (producer of the hit 'Rock This Party' with Bob Sinclair) who decided to take Gregory Gumbos under his wing the very first time he saw him perform.

### RYAN FARDY

Ryan has played to crowds all over New England and the United States from Las Vegas to California and Florida, as well as Canada. He has opened for the legendary Chaka Khan, Leon Russell, Edgar Winter, Mountain, Snoop Dogg, Rick Derringer, Hoobastank, and others. A graduate of the Berklee College of Music, he is a BMI recording artist.



Taino Restaurant  
Saturday 6th at 7.30 pm  
**RY FARADAY BAND**  
CONCERT

### ABERTO PRA BALANÇO TRIO



The Aberto Pra Balanço Trio comprises young musicians from São Paulo who have updated the samba and authentic Brazilian music. The trio includes Alex Walid (vocals and acoustic guitar), Fred da Matta (vocals and electric guitar) and Heloise (percussion).



**CHRISTOPHER**  
ST BARTH

T. 0590 276 363 • [hotelchristopher.com](http://hotelchristopher.com)

■■■■■

*St Barth Summer Sessions:*  
**Tom Howie & Alvaro Kapaz  
 Add To The Mix**



*Alvaro Kapaz (left) and Tom Howie, both graduates of Berklee College of Music, serve as musical consultants for The St Barth Summer Sessions.*

artists to make music other than what they usually play, and to create a unique musical experience for St Barth,” explains Kapaz, whose own group, Project K-Paz, plays only improvised music. “Our music lives in the moment and we do what inspires us,” he adds. “Last year we played in almost every concert but this year brought additional guitar players to help out.”

And with these two talented musicians on the team, the St Barth Summer Sessions is on the road to becoming a major summer music festival in various venues around the island. “You can have drinks in one place and listen to one kind of music and have dinner with another band someplace else, there are many kinds of musical vibes and we worked with the venues to find the right fit,” says Howie. “The possibilities for the future are endless, and we hope to make it a better event every year, as we get to know the island better.”

*By Ellen Lampert-Gréaux  
 Photo: Rosemond Gréaux*

Veterans of past St. Barth Summer Sessions, Tom Howie and Alvaro Kapaz are back this year, both as musicians and consultants, helping Thierry de Badereau of La Plage expand the musical boundaries of the festival, which runs from August 5-15 (see complete schedule). Graduates of Boston’s Berklee College of Music, they have called upon the talents of other grads as well as musicians from Kapaz’s native Brazil, including Tais and Aberto Pra Balanço: “We are adding a Brazilian accent to a mix of rock, pop, indie, and electronic music,” he says.

Both Howie and Kapaz will play with their own bands as well as the Summer Sessions house band: “We have created a house band of talented musicians who can play just about anything,” Howie notes. “This creates a musical thread for the festival and cuts down on costs of bringing in musicians.” All of the musicians perform for free, while the non-profit association St Barth Rocks provides airfare, housing, and meals.

“Tom and I are careful to get the

[www.normandiehotelstbarts.com](http://www.normandiehotelstbarts.com)

**Normandie Hotel**

**Lorient – St. Barthelemy**

**“The Best B&B / Inn in the Caribbean”**

*Caribbean Travel and Leisure*

**#1 B&B / Inn in St. Barthelemy** *Trip Advisor*



ST BARTS

# WALL HOUSE

RESTAURANT WITH WINE CELLAR

THE RESTAURANT  
IS OPEN  
ALL SUMMER

Daily lunch specials  
available on **Facebook**  
and **Twitter**

with additional information on

[wallhouserestaurant.com](http://wallhouserestaurant.com)



*Bernard & Julien,  
father and son*

0590 27 71 83 • [info@wallhouserestaurant.com](mailto:info@wallhouserestaurant.com)



July 29- August 20

# Saint Barth Family Festival



Three of the DJs are return guests: Niki Belucci is back, after a visit for the 15th anniversary of Ti St Barth earlier this year; Cut Killer, who was a guest at the Yacht Club last February; and Mister T, resident DJ at Bliss, who was here in July. Plus two new guests: French DJ Sub Zero (named after Mortal Kombat video game characters) and Hanna Hansen, a model for, among others, Escada and Hugo Boss, before becoming a star at the turntables.

Local DJs are also part of the scene, with DJ Johan, the resident DJ at the Yacht Club, and DJ Eyedol, the resident DJ at Red Ice Club. Their shows are on Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays at the Yacht Club. At the Ti Saint Barth, resident DJ Frank N will be at the turntables, and participate at the three Pool Parties at the Guanahani.

The complete program is available at [www.letistbarth.com](http://www.letistbarth.com) [www.caroleplaces.com](http://www.caroleplaces.com).

**For more information, call the info-line at 0590 51 15 80, or send an email to [info@caroleplaces.com](mailto:info@caroleplaces.com).**

The 2011 Saint Barth Family Festival is up and running as of July 29. This third annual summer festival organized by Carole Gruson, queen of the night, presents hot DJs for three weeks in three venues across the island: Ti St Barth, the Yacht Club, and the Guanahani Hotel & Spa.

This year's Saint Barth Family Festival features five guest DJs who will each star in an evening at the Yacht Club as well as at three Pool Parties at the Guanahani, Sunday July 31, August 7, and August 14 from noon to 7pm.

## EVENINGS AT TI ST BARTH

- Every Tuesday and Wednesday: Dinner Cabaret Show
- Every Thursday: Summer Session DJ Guest
- Every Friday: Plastic Boots Party with Carole and the Fashion Show Boutique
- Saturday, August 6: Carole's Famous St Barth White Party
- Saturday, August 13: Emergency
- Saturday, August 20: A Night In Marrakech

Stay in touch  
WHEREVER YOU ARE EVERY FRIDAY AT  
[www.stbarthweekly.com](http://www.stbarthweekly.com)

## DJs WHO'S WHO

### NIKI BELUCCI

A former gymnast from Hungary, Niki Belucci is a topless DJ who mixes regularly on FG DJ Radio.

**She will be featured at the Yacht Club on Saturday, August 6 and the Pool Party at the Guanahani on August 7.**



### CUT KILLER

Master of hip-hop, Cut Killer is one of the most celebrated French DJs. He works on the international scene, most notably with DJ Funkmaster Flex & The Big Dawg Pitbulls and 50 Cent's Shadyville DJ's. Cut

Killer has several gold records and works in tandem with DJ Abdel. He has also produced a dozen successful compilation CDs. **Cut Killer will be at the Yacht Club on Saturday, August 7.**



### HANNA HANSEN

Working under the name Hed Kandi, Hanna Hansen is one of top female DJs in Germany. This former model mixes Electro-House music in hip clubs such as the High Club (Nice), Les Planches (Deauville), Les Caves (Courchevel) and Le Palais (Cannes).

**Hanna Hansen will do shows at the Yacht Club on Saturday, August 13 and the Guanahani Pool Party on August 14.**



### MISTER T

Known for his energetic House sets, Thierry Genet—alias "Mister T"—is currently the resident DJ at Bliss in St Martin. Before coming to the Caribbean, he worked at Le Palace, the

Bus Palladium, Man Ray, Les Bains Douches, and the Ritz Club in Paris. **Mister T spins his mix on August 5 and 12 at the Yacht Club**



# DÕ BRAZIL

THE PURE SPIRIT OF ST BARTH

**TOUS LES JOURS...  
SERVICE CONTINU DE 12H A 22H**

**FORMULE SNACK  
AU BEACH BAR...**

**... COUPES GLACÉES  
TRADITIONNELLES  
ASSIETTE TAPAS  
A PARTIR DE 18H**

**... TOUS LES SOIRS**

**MENU A 35 EUROS**  
MISE EN BOUCHE, ENTRÉE, PLAT & DESSERT

**MENU DEGUSTATION  
LANGOUSTE A 45 EUROS**

**ET TOUJOURS NOTRE CARTE INCONTOURNABLE AVEC SES BEST OF !!**

**THE BEST SPOT FOR SUNSET / AMBIANCE LOUNGE**

**SUMMER 2011**



DÕ BRAZIL



# SUMMER IN ST BARTH



Summer 2011 is hot, hot, hot, with lots of great events, from the new St Barth Summer Festival with a series of cool concerts from July 25 through August 20 to numerous neighborhood fetes, where all are welcome to enjoy the fun. Summer in St Barth is the island's best kept secret, but The Weekly has the inside scoop on what's happening (all programs subject to change):

## THROUGH AUGUST 20TH

### St Barth Family Festival 2011

This third annual summer festival organized by Carole Gruson, queen of the night, presents hot DJs for three weeks in Ti St Barth, the Yacht Club, and the Guanahani Hotel & Spa.

**► Every Tuesday**  
- Dinner Cabaret Show at Ti St Barth, Pointe Milou  
- Eyedol, at Yacht Club, Gustavia

**► Every Wednesday**  
- Dinner Cabaret Show at Ti St Barth, Pointe Milou

**► Every Thursday**  
- Summer Session DJ Guest at Ti St Barth, Pointe Milou  
- DJ Johan, at Yacht Club, Gustavia

**► Every Friday**  
- Plastic Boots Party with Carole and the Fashion Show Boutique at Ti St Barth, Pointe Milou

**► Friday August 5**  
Mister T spins his mix at the Yacht Club

**► Saturday, August 6**  
- Carole's Famous St Barth White Party at Ti St Barth, Pointe Milou  
- Niki Belucci at the Yacht Club

**► Sunday August 7**  
The famous Pool Party at Guanahani with Niki Belucci

and DJ Frank N

**► Friday August 12**  
Mister T spins his mix at the Yacht Club

**► Saturday, August 13**  
- Emergency at Ti St Barth, Pointe Milou  
- DJ Hanna Hansen at Yacht Club

**► Sunday August 14**  
The famous Pool Party at Guanahani with Hanna Hansen and DJ Frank N

**► Saturday, August 20**  
- A Night In Marrakech at Ti St Barth, Pointe Milou  
- Master of hip-hop, Cut Killer at the Yacht Club, Gustavia

### AUGUST 5-15: ST. BARTH SUMMER SESSIONS\*\*

**► Friday August 5:**  
- 8pm: Le Toiny, Restaurant Le Gaiac: Tom Howie Band  
- 9pm: La Plage Showcase- Aberto Pra Balanço/ MainBand; Ry Faraday Band

**► Saturday August 6:**  
- 7:30pm: Hotel Christopher, Taïno Restaurant: Ry Faraday Band  
- 8pm: Bonito, Aberto Pra Balanço  
- 9pm: La Plage - José Padilla: St Barth Goes Ibiza

**► Sunday August 7:**  
- 2pm: La Plage - Afternoon

party, José Padilla: St Barth Goes Ibiza  
- 7pm: Do Brazil - Ashley Rodriguez  
- 9pm: La Plage - Aberto Pra Balanço

**► Monday August 8:**  
- 7pm: Hôtel Guanahani, Restaurant Indigo - Ashley Rodriguez  
- 9pm: La Plage - Ry Faraday Band

**► Tuesday August 9:**  
- 7pm: Hôtel Guanahani, Restaurant Indigo - Aberto Pra Balanço  
- 9pm: La Plage - Ashley Rodriguez  
- 9pm: V-Lounge, Gustavia- DJ Alex Merrell

**► Wednesday August 10:**  
- 7pm Do Brazil - Aberto Pra Balanço  
- 8:30: Tamarin - Adam Lasher Band  
- 10pm: La Plage - Jimmy Vallance & Tom Howie (DJ & Acoustic Guitar)

**► Thursday August 11:**  
- 7pm: La Banane - Jimmy Vallance & Tom Howie (DJ & Acoustic Guitar) BY RESERVATION ONLY  
- 9pm: La Plage, St Jean Adam Lasher Band

**► Friday August 12:**  
- 9pm: La Route des Boucaniers, Gustavia - Adam Lasher Band  
- 9pm: La Plage - Tais

**► Saturday August 13:**  
- 1pm: La Gloriette, Petit Cul de Sac - Tom Howie Band  
- 6pm: V-Lounge DJ Alex Merrell  
- 8pm: On The Dock In Gustavia - Project K-Paz / Adam Lasher Band / Tais / GUMS  
- 9pm: La Plage, St Jean - Jimmy Vallance & Tom Howie (DJ Acoustic Guitar)

**► Sunday August 14:**  
- 7pm : V Lounge - First Set: Josh Fobare, second set: Jimmy Vallance & Tom Howie (DJ & acoustic Guitar)

- 7:30pm : Hotel Christopher, Taïno Restaurant, Pointe Milou - Tais  
- 9pm: La Plage, St Jean - Adam Lasher Band

**► GRAND FINALE, Monday, August 15:**  
- 8pm: La Plage - Project K-Paz / Tom Howie Band / Adam Lasher Band / Tais / DJ Alex Merrell / DJ Jimmy Vallance  
\*\* Program subject to change\*\*

### AUGUST 14, 2011: Fete in Lorient, Ajoë

**► Sunday, August 14**  
- 8am: Mass and procession to the beach

### AUGUST 18-20: SB JAM MUZIK FESTIVAL, GUSTAVIA

**► Thursday, August 18:**  
Dede St-Prix & Kali, Kwaxicolors

**► Friday, August 19:**  
Culture, Tanya Saint-Val

**► Saturday, August 20:**  
Alfredo de la Fe & Xiomara, Carimi

### AUGUST 21, 2011: Fete Of Gustavia

**► August 21, 2011**  
- 8am: Poker tournament, upstairs at the Port of Gustavia  
- Boules tournament, Espace Gambier (near the pharmacy)  
Cards tournament on the Quai du Général de Gaulle  
- 10:30am: Play Station tournament on the Quai du Général de Gaulle  
- 11am: West Indies culinary fair  
- 12pm: Champagne toast and music musicale



Restaurant  
**LES BANANIERS**  
St. Barth

**Saturday, August, 6**  
Special: Mussels and French Fries  
**20€**

Colombier  
Reservations: 05 90 27 93 48

# SUMMER IN ST BARTH



Summer 2011 is hot, hot, hot, with lots of great events, from the new St Barth Summer Festival with a series of cool concerts from July 25 through August 20 to numerous neighborhood fetes, where all are welcome to enjoy the fun. Summer in St Barth is the island's best kept secret, but The Weekly has the inside scoop on what's happening (all programs subject to change):

- Afternoon: Various games and activities on the Quai du Général de Gaulle
- 2pm: Laser regatta
- 8pm: Music and dancing

- 6pm: Awards ceremony
- 7pm: Dance performance
- 9pm: Music and dancing

8:00pm: Fashion show by the pool, from the boutique Linde gallery at Taino Restaurant, Christopher Hotel

- Dave Stevenson, Les Artisans
- Works by Cyrille Margarit, Nikki Beach, St Jean
- Photography by Wolfgang Ludes, Jean-Philippe Piter, Antoine Verglas at Clic Bookstore and Gallery
- Group show at Pipiri Palace, Gustavia
- Rose Murray, Comptoir du Cigare, Gustavia
- Sculptures by Timothy Holmes, Comptoir du Cigare, Gustavia

## AUGUST 24, 2011

### Fete of St Barthélemy, Gustavia

- 8am: Sailor's Mass at the Catholic Church, followed by a procession to the sea and benediction
- 9am: Boules tournament
- 9:30am: Cards tournament, sign up as of 8:30am
- 10:30am: Placing of a wreath at the War Memorial
- 11am: Cocktail reception at the Hotel de la Collectivity: Speeches, Awarding of medals to honorary citizens, and diplomas
- Afternoon: Various games and activities on the Quai du Général de Gaulle
- 2pm: Scrabble tournament at the Port of Gustavia; Beach volleyball at Shell Beach
- 3:30pm: Various games, raffle
- 6pm: Awards ceremony, dance performances
- 8pm: Fireworks and dancing, Gustavia

## AUGUST 27-28, 2011

### Fete: Flamands & Colombier

Due to bad weather, Ascco postponed the Fete in Flamands to this weekend, July 30 and 31.

All events on beach in Flamands unless otherwise noted:

#### ► Saturday, July 30

- 1pm: Dominos and boules tournaments, games for kids
- 4pm: Juggling and magic by clown Roberto
- 5pm: Beach tennis
- 6pm: Dances
- 6:30pm: Performance: "The Clown and His Fiancée"
- 7pm: Dinner
- 8pm: Music

#### ► Sunday, July 31

- 7:30am: Mass at the chapel in Colombier
- 8am: Beach volleyball, soccer, and card tournaments
- 10am: Games for kids
- 11:30am: music
- 12pm: Lunch
- 12pm: Chess tournament
- 2pm: Games
- 2:45pm: Juggling and magic by clown Roberto
- 5:30pm: Theatre and dance performances
- 7:30pm: Music and dancing

#### ► Every Friday

- The Fashion Show Boutique at Ti St Barth,

#### ► Saturday July 30

- Fashion Show Swimwear, Pain de Sucre at Ti St Barth,

## Exhibitions

#### ► Through August 31

The Eden Rock Gallery presents: Christian Fagerlund 'reflection'

#### ► Through July 31

Peter Gurnz, Marco Glaviano, Marco Cella, Philippe Pasqua at TomBeachArtStudio

#### ► Permanent Exhibitions

- Alain le Chatelier,

## AUGUST 25, 2011

### Fete of Saint-Louis, Corossol

#### ► August 25, 2011

- 6am: Fishing tournament
- 8am: Mass at the Rock of Saint Louis.
- 9am: Foosball and cards Tournaments
- 10:00am: Regatta: Optimist, RS Feva (SBYC).
- 10:30am: Games for kids
- 12:30pm: Cocktail reception, lunch
- 2pm: Kayak races
- 3:30pm: Activities and games for kids and adults

## Fashion Show

#### ► Daily Fashion Shows

- at 9:00pm Fashion show at Ti St Barth except Sunday
- Fashion Show: every lunch & dinner, La Plage, St Jean
- Fashion Show from the Poupette boutique, from 1:00pm at Tamarin, Saline.

#### ► Every Tuesday

6:30pm: Fashion show by the pool, from the boutique at the Isle de France

#### ► Every Saturday

**La Langouste**  
HÔTEL BAIE DES ANGES

Michel and his staff are happy to welcome you to their pool-side restaurant for lunch & dinner.

*Lobsters Fresh From The Tank*  
100 g for 6,<sup>50</sup> euros.



**Private Caterer**  
 Christian : 0690 41 97 36  
 Vincent : 0690 41 97 29  
 bbqevents@hotmail.fr

**Breakfast - Brunch - BBQ  
 Lunch & Dinner  
 Deliveries - Night Services**

PERSPECTIVE

# BABYSITTING

Four young women who are licensed babysitters will watch your children, hourly fee or negotiated rates for longer periods. Available day or evening

**06 90 64 06 71** [uraldesa@hotmail.com](mailto:uraldesa@hotmail.com)



**PRIVATE EVENT PLANNER:**  
 dinner, cocktail, birthday party, etc  
 at your villa or yacht.

Contact Nelly at 0690 61 85 77  
 or email  
[nelly.roussel@hotmail.com](mailto:nelly.roussel@hotmail.com)

Published by "Le Journal de Saint-Barth"  
 ISSN-1766-9278  
 Ph. : 05.90.27.65.19

[stbarthweekly@wanadoo.fr](mailto:stbarthweekly@wanadoo.fr)  
 Director & layout : Avigaël Haddad  
 Chief Editor: Pierrette Guiraute,  
 English texts & Translations : Ellen Lampert Greaux -  
 Advertising :  
 Avigaël 0690 547 624 - Nabil 0690 770 070  
 Photos : Rosemond Gréaux - Impression : Daily Herald

**Solution**  
 Check the solutions

2	5	7	1	4	9	3	6	8
6	3	4	5	8	2	1	7	9
4	2	5	3	7	9	3	5	8
5	6	5	8	8	6	7	4	2
8	1	6	4	9	7	2	6	4
3	5	7	2	6	4	9	1	8
8	6	5	1	3	3	2	7	4
7	4	2	1	8	6	5	9	3
6	8	2	8	7	4	5	7	1
1	4	7	1	4	7	1	4	7

There's no math involved. The grid has numbers, but nothing has to add up to anything else. You solve the puzzle with reasoning and logic. It's fun. It's challenging. It's addictive!"Fill in the grid so that every row, every column, and every 3x3 box contains the digits 1 through 9."That's all there is to it.

								4
			9	4	7			
7	4				6		5	9
	8				3			
3	5						1	8
			7				6	
	2	5	3				8	1
			8		5	4		
	9							

## Local Weather

**Friday**  
 Scattered Showers  
 High: 87° F  
 Wind ESE at 13mph  
 Night : Scattered Showers  
 Low: 81° F  
 Wind E at 10mph



**Saturday**  
 Scattered Showers  
 High: 86° F  
 Wind E at 12mph  
 Night : Scattered Showers  
 Low: 81° F  
 Wind E at 8mph



**Sunday**  
 Scattered Showers  
 High: 85° F  
 Wind E at 8mph  
 Night : Scattered Showers  
 Low: 81° F  
 Wind E at 5mph



**Monday**  
 Scattered Showers  
 High: 86° F  
 Wind E at 6mph  
 Night : Scattered showers  
 Low: 81° F  
 Wind E at 5mph



# Classified ads

## Real Estate

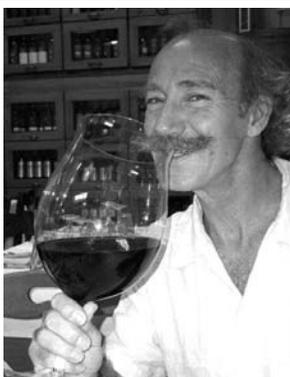
These lovely two apartments are situated in the heights of St. Jean. Beautifully renovated the apartments offer one bedroom each with ensuite bath as well as a living area, well equipped kitchen and dining area all leading to an enclosed terrace adding to the overall space. The complex has a community pool that affords spectacular sunset views over the bay of St. Jean. St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

This 4 bedroom property is located in Grand Cul de Sac and offers pretty views of the water and the countryside. Three bedrooms are located in the main villa with terrace and pool. The fourth bedroom is in a freestanding cottage with living room,

bedroom, bath, outdoor kitchenette and 2nd pool making it perfect for caretakers or a separated guest bungalow. Contact : St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

This luxurious one bedroom apartment is situated in a complex which is set above Gustavia Harbor, amazing views over the harbor and the sunset. There is a wonderful community pool shared by all owners. Add to that the convenience of being within walking distance to restaurants, boutiques and Shell Beach and this is certainly one of the most enviable locations on the Island. Contact St Barth Properties Sotheby's International Realty : 0590 29 75 05

On July 26, the day of his 55th birthday, Pierre "Pierrot" Montalti, owner of Pipiri Palace restaurant, passed away in France. His friends published this short text in his memory:



We would have stopped by "the Palace" that day, just to say hello, and you would have asked if you could offer us a drink, adding that you had just found a very good little Bordeaux, and we should tell you what's new, then saying off-handedly as it had no real importance, "it's my birthday." We would have clinked our glasses and you would have taken out your old tobacco pouch to roll one... because with hand-rolled cigarettes you smoked less... And we would have made small talk about how times flies and all the birthdays already flown by, trying to be funny. You would unthinkingly smooth down your moustache and you'd walk away for a minute, as you had to check on something in the kitchen and say something to your chef. But you would not come back! So please don't be mad at your friends if we only half-heartedly appreciate this final prank. We can picture you up there with your eyes laughing like after a good joke, but just between us, this last one was not the best! And the next "little drink" that we share among friends, even in your absence you will be there, as we will never forget your mischievous look. Here's to you, Pierrot!

Your friends.

St. Barth  
Properties

Sotheby's  
INTERNATIONAL REALTY

Artfully uniting extraordinary properties  
with extraordinary lives.

photo: L. Benoit, design: OCEANES 311.COM



Gustavia Harbor, St. Barthélemy  
0590 29 75 05

[www.sothebysrealty-stbarth.com](http://www.sothebysrealty-stbarth.com)  
[sales.stbarth@sothebysrealty.com](mailto:sales.stbarth@sothebysrealty.com)

## Emergency numbers

Rescue At Sea		05 90 27 57 58/ 06 90 64 08 07
Gendarmerie		05 90 27 11 70
Hospital		05 90 27 60 35
Fire dept.		18 / 05 90 27 66 13
Doctor on call		05 90 90 13 13
Pharmacy	Airport	05 90 27 66 61
	Gustavia	05 90 27 61 82
	Saint Jean	05 90 29 02 12

## Useful numbers

Tourism office		05 90 27 87 27
Harbour		05 90 27 66 97
Boat company	Voyager	05 90 87 10 68
Airlines company	Winair	05 90 27 61 01
	St-Barth Commuter	05 90 27 54 54
	Air Caraïbes	05 90 27 71 90
	American Airlines	00 599 54 52040
Taxis	Gustavia	05 90 27 66 31
	Saint-Jean	05 90 27 75 81
Town Hall		05 90 29 80 40
EDF (electricity company office)		05 90 29 80 81
Water system		05 90 27 60 33
Marine Reserve		06 90 31 70 73
Catholic church Sunday 8:30am	Gustavia	05 90 27 95 38
Anglican church Sunday 9am.		05 90 29 74 63
Evangelical church	Gustavia Sunday 9am	

# La Route des Boucaniers

## NOUVEAU CONCEPT LIVE MUSIC

**DANA JARED  
AU PIANO  
CONCERT LIVE  
JEUDI 4 ET SAMEDI 6**

**SUGGESTIONS  
DU JOUR SUR  
ARDOISE**

**FORMULE 29€  
(PLAT + DESSERT)  
TOUS LES SOIRS**

**LARGE CARTE  
DE TRILOGIES  
(FROID, CHAUD  
ET SUCRE)**



COSMICS

RESTAURANT - BAR - GLACIER - TRAITEUR  
GUSTAVIA - TÉL : 590 05 90 27 73 00  
OUVERT DE 10H À MINUIT. FERMÉ LE LUNDI.